

Radiateur électrique à inertie maîtrisée

Low surface density electrical radiant panel

Elektrische radiator met zachte warmte

Elektrisches niedertemperatur Strahlungsheizgerät

NOTICE D'INSTALLATION
ET D'UTILISATION

Instruction manual

Installatie- en gebruiksvorschriften

Montage und bedienanleitung

Equateur



Thermor



Nous vous remercions pour le choix de cet appareil. Il a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

Quelques conseils :

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil afin de répondre aux prescriptions normatives. Vérifiez la tension d'alimentation et coupez le courant avant le raccordement de l'appareil. Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

Caractéristiques de l'appareil : (indiquez sur l'étiquette signalétique de l'appareil)

CAT C : Appareil satisfaisant à la norme NF Electricité performance selon les critères de la catégorie indiquée.

IP 24 : Appareil protégé contre les projections d'eau.

Classe II : Double isolation (pas de raccordement à la terre).



: Appareil conforme à directive Européenne 2002/96/CE (DEEE).

Vous avez acheté un radiateur, celui-ci existe en 3 versions : horizontale, verticale et basse et en plusieurs puissances. Pour savoir quelle version vous avez en votre possession, reportez vous au tableau des dimensions en page 2.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

1) Où installer l'appareil ? ① ② ③

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.

- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).

- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil (schémas ② et ③). Ne pas utiliser de tablette pour les appareils verticaux.

- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse, il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation.

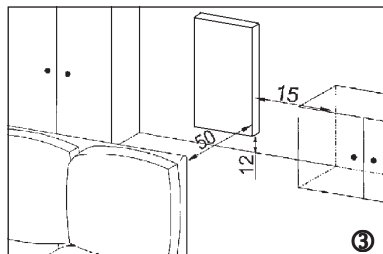
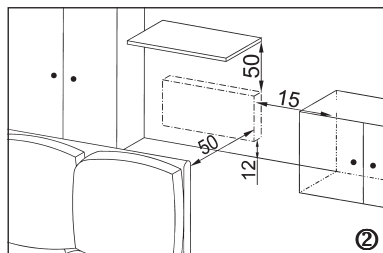
- **Ne pas installer l'appareil :**

⇒ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc...).

⇒ Sous une prise de courant fixe.

⇒ Dans le volume 1 des salles de bains (schéma ①).

⇒ Dans la salle de bain, si la manipulation des commandes est possible par une personne utilisant la douche ou la baignoire.



Les appareils NE DOIVENT PAS être installés à des altitudes supérieures à 1000m, car en altitude le fonctionnement de ces appareils peut être aléatoire, nous consulter. Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

2) Comment installer l'appareil ?

2-1) Fixer votre appareil

Pour l'ensemble de ces explications, se reporter au schéma 4 pour les appareils horizontaux et bas, et ④ bis pour les appareils verticaux.

- Poser la patte d'accrochage au sol. ④.1/④ bis

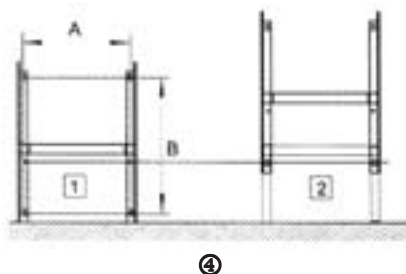
- Pointer les trous, ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.

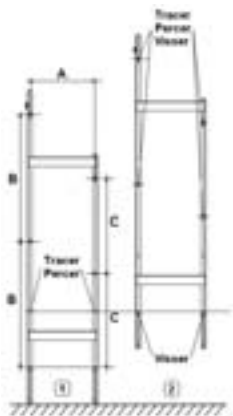
- Remonter la patte d'accrochage en faisant coïncider les trous précédemment repérés afin de pointer les deux trous restant. ④.2/④ bis

- Procéder au perçage et à la mise en place des chevilles.

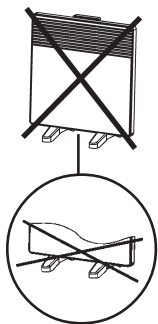
- Monter le support mural avec 4 vis (modèle horizontal) ou 6 vis (modèle vertical) de diamètre 6 maximum.

Nota : il est formellement interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou sur roulettes (voir figure ④ ter).





④ bis



④ ter



Nota : Dans le cas d'un appareil vertical, veuillez à conserver la cale sous l'appareil jusqu'à la mise en place sur le support mural.



Les pattes de maintien fixées sous les appareils horizontaux servent à maintenir l'appareil debout le temps que son support soit fixé au mur. En aucun cas l'appareil ne doit chauffer sur ces pattes.

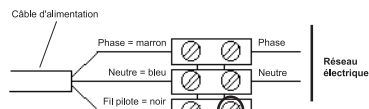
	Modèle Horizontal					Modèle Vertical			Modèle Bas		
Puissance (W)	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000	1000	1500	2000
Larg. (mm)	491	639	787	935	1157	468			718	866	1162
Ep. (mm)	142					136			136		
Ht. (mm)	615					1162	1384	1606	468		
Entraxe A (mm)	269	417	566	713	935	338			548,7	696,7	992,7
Entraxe B (mm)	B = C = 345					B = 412 C = 307	B = 523 C = 418	B = 634 C = 529	B = 311,5 C = 180,5		
Poids (kg)	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35	17	21	29

2-2) Raccorder l'appareil : ⑤

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 3 fils (Marron=Phase, Bleu=Neutre, Noir=Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme des cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.

Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si l'appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.



Trois cas possibles

- 1er cas : appareil seul Appareil non piloté le fil pilote n'est pas relié
- 2ème cas : appareil esclave Vers appareil avec cassette ou centrale de programmation
- 3ème cas : appareil maître Vers fil pilote d'un appareil à régulation électronique

⑤

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote (à mesurer entre le fil pilote et le neutre).

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57'') phase 230V (3'')	Alternance absence de courant (4'53'') phase 230V (7'')	Alternance complète 230 V	Demi-alternance négative - 115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE



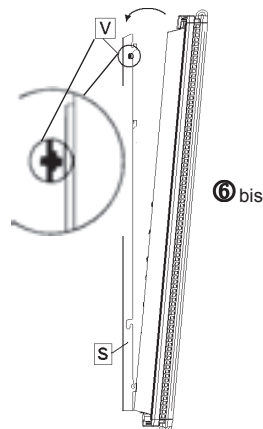
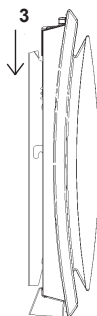
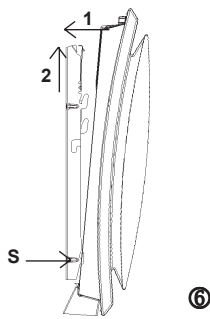
2-3) Verrouiller l'appareil sur son support mural :

Modèle Horizontal :

- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma **⑥**.
- Ramener l'appareil vers le support puis le relever (flèches 1 et 2).
- Introduire les pattes du support dans les trous de l'appareil, rabaisser (flèche 3), votre appareil est fixé.

Modèle Vertical : **⑥ bis**

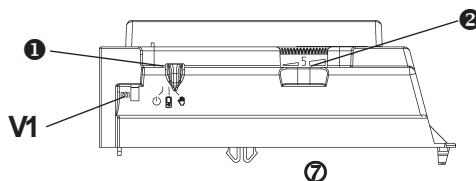
- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma **⑥ bis**.
- Verrouiller en tournant le verrou **V** d'un demi tour.



COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

1) Description du boîtier de commande ⑦

- ① → Curseur de réglage des modes
- ② → Molette de réglage de la température (active en mode manuel )
- V1 → Voyant témoin de chauffe



2) Position télécommande

Mettez le curseur **①** sur .

C'est la position par laquelle vous pouvez piloter l'appareil avec la télécommande. Placez vous devant l'appareil et dirigez la télécommande vers la cellule infrarouge schéma **⑧**.

Nota : à l'installation, enlever la pellicule de protection de la cellule infrarouge pour une meilleure utilisation de la télécommande.



Modèle Horizontal et bas

⑧

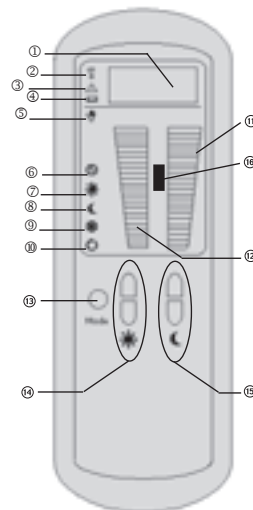


Modèle Vertical



2.1 Description de l'écran de la télécommande ⑨

- ① Température ambiante
- ② Communication avec l'appareil
- ③ Attention problème
- ④ Pile (changement de piles)
- ⑤ Mode manuel
- ⑥ Mode Programmation
- ⑦ Mode Confort, Confort -1°C, Confort -2°C
- ⑧ Mode Eco
- ⑨ Mode Hors Gel
- ⑩ Arrêt de l'appareil
- ⑪ Visualisation de la température ECO
- ⑫ Visualisation de la température CONFORT
- ⑬ Touche de sélection des modes
- ⑭ Touches ± pour réglage de la consigne CONFORT
- ⑮ Touches ± pour réglage de la consigne ECO
- ⑯ Plage confort (20°C ±1°C)



⑨

Nota :

La télécommande est livrée avec son support que vous pouvez fixer au mur à l'aide de 2 vis.

Ne pas fixer le support au dessus de l'appareil ni à proximité d'une source de chaleur sinon l'affichage de la température ambiante sera faussé.

2.2 Ecran en veille

Une fois les piles correctement insérées dans le boîtier, la télécommande est en veille. L'écran est éteint.

2.3 Affichage de la température ambiante

L'appui sur une touche active la télécommande. La température ambiante s'affiche en haut de l'écran. Si aucune modification de configuration n'est effectuée, l'écran s'éteint après 60 secondes, la télécommande est à nouveau en veille.

2.4 Affichage de la configuration de l'appareil

Suite à l'affichage de la température ambiante, presser à nouveau une touche quelconque. La télécommande récupère la configuration de l'appareil. Le signe o))) clignote le temps de la recherche. Lorsque la configuration est rapatriée, elle s'affiche à l'écran.

L'affichage s'adapte à la configuration de l'appareil :

Mode manuel : main affichée uniquement

Mode Confort ou Eco : une flèche est affichée face au soleil (confort) ou à la lune (éco). On peut alors modifier les consignes CONFORT ou ECO à l'aide des touches ± (⑭, ⑮).

Mode programmation : affichage d'une flèche face à l'horloge et d'une autre flèche face au mode programmé (⌚, ☀, ☾ pour le confort, confort -1 et confort -2, ou ☾, ou ☀, ou ⌚).

Nota : Les modes confort -1 et confort -2 ne sont accessibles que par un système de programmation.

Mode Hors Gel : affichage d'une flèche face au flocon et d'une barre au bas des consignes CONFORT et ECO
Arrêt : seule une flèche face au symbole ⏻ est affichée.

Si la télécommande ne parvient pas à récupérer la configuration de l'appareil, alors elle signale le problème.



- S'affiche :**
- se placer face à l'appareil
 - bien orienter la télécommande vers la cellule infrarouge de l'appareil ⑧

2.5 Modification de la configuration

Lorsque la configuration de l'appareil est affichée à l'écran, l'utilisateur peut la modifier.

- Appuyer sur la touche des modes ⑬ pour changer le mode affiché
- Appuyer sur la touche ⑭ pour modifier la consigne Confort (modification par pas de 0,5°).
- Appuyer sur la touche ⑮ pour modifier la consigne Eco (modification par pas de 0,5°).

Une fois le réglage terminé, l'appareil émet un BIP pour accuser réception du message.



Si l'appareil émet plusieurs BIP, cela signifie que l'appareil est en limite de portée du signal émis par la télécommande, se rapprocher alors de l'appareil en orientant la télécommande en direction de la cellule infrarouge

Nota :

Il est possible de régler la consigne ECO à -3,5°C par rapport à la consigne CONFORT, en appuyant simultanément sur les touches ± (15). Si cette position ne vous convient pas, vous pouvez faire varier la consigne ECO de -1°C à -7°C par rapport à la consigne CONFORT.

Lors du réglage de la consigne CONFORT, la consigne ECO est modifiée en conséquence.

2.6 En cas de problème de communication entre l'appareil et la télécommande

- L'utilisateur est trop loin de l'appareil
- La télécommande n'est pas dirigée vers l'appareil.
- La cellule infrarouge de la télécommande ou de l'appareil est masquée.
- Les piles sont usées (dans ce cas l'icône «pile» devrait être allumée)...

Nota :

En utilisation normale, l'autonomie des piles est approximativement de deux ans (durée obtenue avec des piles alcalines de qualité classique).

Lorsque les piles sont usées, l'écran devient de moins en moins lisible (contraste de l'écran dégradé et la distance de communication devient de plus en plus réduite).

3) Position manuel

- a) Mettez le curseur ❶ sur .

Pour régler la température confort souhaitée pendant l'occupation de la pièce :

- b) Réglez la molette ❷ sur ❺, le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
- c) Attendez quelques heures pour que la température se stabilise.
- d) Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier), repérez la position une fois pour toute.

Si le réglage ne vous convient pas, ajustez le réglage et reprenez au point c.

Nota :

Le mode manuel ne permet pas de passer outre la programmation mais de changer la valeur de la consigne Confort par la molette.

Dans le cadre de la programmation par fil pilote ou courant porteur, les ordres hors gel ou délestage sont prioritaires.

La position arrêt sur la télécommande n'empêche pas le fonctionnement manuel.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est inutile de régler le thermostat au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Lorsque vous aérez la pièce, coupez l'appareil en mettant le curseur ❶ ou la télécommande sur .
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.

Absence de : **moins de 2 heures**, ne pas toucher aux commandes.

de 2 heures à 48 heures, mettre le curseur ❶ sur  puis sélectionner le mode Eco .

plus de 48 heures ou l'été, mettre le curseur ❶ sur  puis sélectionner le mode Hors Gel .

- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène sans pour autant augmenter la consommation d'électricité.

Si vous voulez utiliser un délesteur, choisissez un délesteur à sortie fil pilote. En effet, un délesteur à sortie de puissance détériore le thermostat des appareils.

MISE EN GARDE



Eviter que les enfants ne s'appuient sur la façade de l'appareil. Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil. Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.



ENTRETIEN

Pour conserver les performances de l'appareil il est nécessaire environ deux fois par an d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse le dépoussiérage des grilles inférieures, supérieures ou latérales de l'appareil.

Tous les cinq ans faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel.

En ambiance polluée, des salissures peuvent apparaître sur la grille de l'appareil. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.

La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, éventuellement imbibé de produit à vitre, ne jamais utiliser de produits abrasifs.

EN CAS DE PROBLEMES

L'appareil ne chauffe pas :

Vérifier que le programmeur est en mode CONFORT.

S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés et vérifier sur la télécommande que l'appareil n'est pas en mode arrêt suite à un délestage.

L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :

S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que la Cassette Programmation est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement (piles ?).

L'appareil chauffe tout le temps :

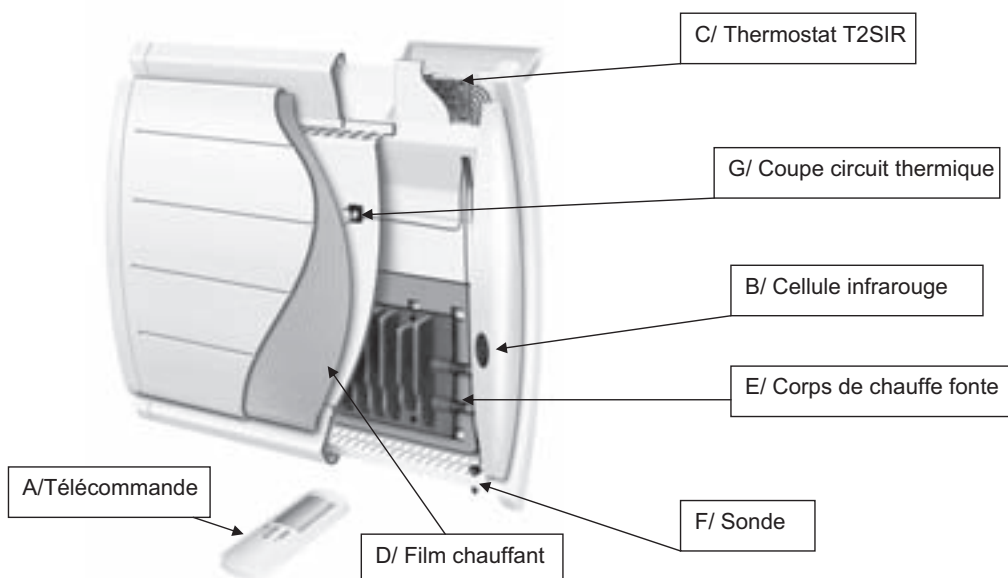
Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

Cet appareil à régulation électronique contient un microprocesseur pouvant être perturbé par certains parasites secteurs importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites).

En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 10 mn avant de remettre l'appareil en fonctionnement

Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

Les composants du radiateur



Thank you for choosing this device. It has undergone many tests and inspections to ensure its quality. We hope that you will be completely satisfied.

Some recommendations

Please read the documentation before starting to install the panel heater.
Disconnect power before working on the panel heater.
Conserve the documentation, even after installation of the panel heater.

Equipment specification : (indicated on the label of the device):

IP24 : Equipped protected from water splashes.

Class II : Double insulation.



: Appliance in accordance with the European Directive 2002/96/CE (DEEE).

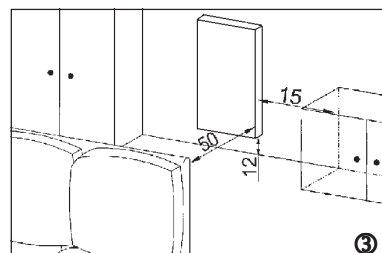
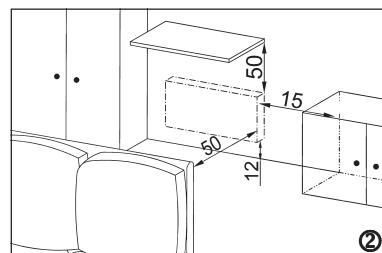
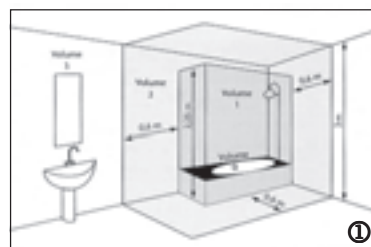
INSTALLATION OF THE PANEL HEATER

1) Where to install the panel heater ? ① ② ③

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
 - The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations).
 - Comply with the minimum clearance distances as indicated in diagram (schemas ② and ③) for positioning of the panel heater. Never use the shelf for vertical equipment.
 - If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.
 - **Do not install the panel heater:**
 - ⇒ In a draught likely to affect the control settings (under a fan, etc.).
 - ⇒ Under a fixed mains power socket.
 - ⇒ In zone 1 of bathrooms.
 - ⇒ In the bathroom, if the controls can be operated by a person using the shower or the bath.
- Except in the UK. Please refer to the IEE Regulations 601-06-01 and 601-08-01 (BS7671).



Devices must not be installed above an altitude of 1000 m as the altitude causes the air outlet temperature to rise (by around 10°C per 1000 m difference in level).

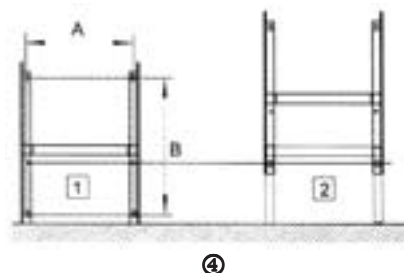


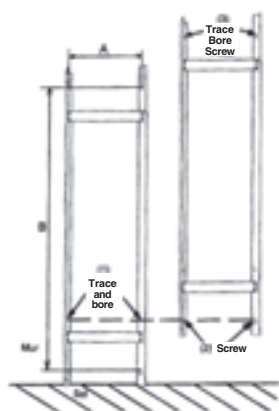
2) How to install the panel heater ?

2-1) Mount the wall support

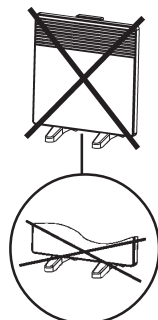
- Place the bracket on the floor. ④.1/④ bis
- Mark the holes, to determine the position of the lower attachments.
- Raise the bracket, making the previously marked holes coincide so that you can locate the remaining two holes ④.2/④ bis
- Drill holes and bracket fix ④.2/④ bis
- Fit the wall support with 4 screws (horizontal model) or 6 screws (vertical model) having a maximum diameter of 6.

Note : Do not use the device in mobile or feets or on casters. (diagram ④ ter).





④ bis



④ ter



Note : leave the spacer under the device until it is secure on the wall support.



The retaining tabs under the horizontal devices are designed to keep the device standing while the support is being attached to the wall. The device must never be allowed to heat while standing on these tabs.

	Horizontal Model					Vertical Model		
Rating W	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000
Breadth (mm)	491	639	787	935	1157	468		
Height (mm)	112					106		
Depth (mm)	615					1162	1384	1606
Weight (kg)	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35

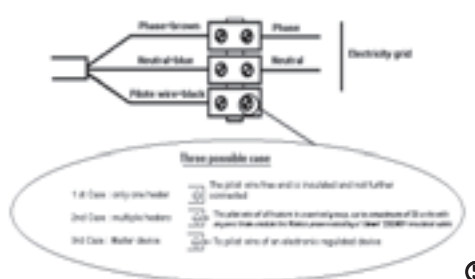
2-2) Connect the panel heater : ⑤

- The panel heater must be powered with 220-240V 50Hz
- The panel heater must be connected to the mains by a 3-wire cable (Brown= Phase, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) by means of a connection box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the connection box must be installed at least 25 cm above the floor.
- Do not connect the unit to earth.

Do not connect the pilot wire (black) to earth.

- The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. The heater and the pilot (black) wire must **NOT** be connected to earth. If the heater wire is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid hazard.

- If a pilot or piloted panel heater is protected by a 30mA differential (e.g. bathroom) the pilot wire's power supply.



⑤

Table of commands the panel heater can receive on its pilot wire. To be measured between the pilot wire and the neutral.

Commands Received	No current	Complete alternation 230V	Negative half-alternation-115V	Position half-alternation+115V
Oscilloscope Réf/Neutral				
Mode obtained	Comfort	Eco	Frost free	Power Cut Stop

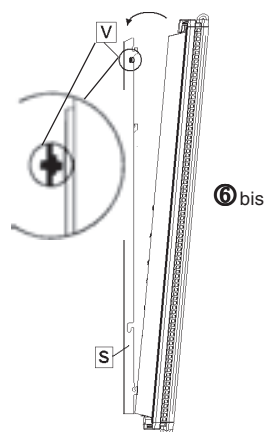
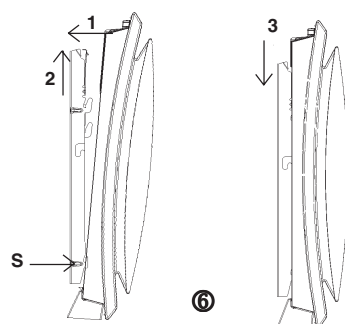
2-3) Locking the panel heater onto its wall bracket :

Horizontal Model:

- Mount the panel heater on hooks **S** as shown in the diagram ⑥.
- Bring back the panel heater towards the support then to raise (arrow 1 and 2).
- Introduce the legs of the support into the holes of the panel heater and lower (arrow 3). Your panel heater is fixed.

High Model : ⑥bis

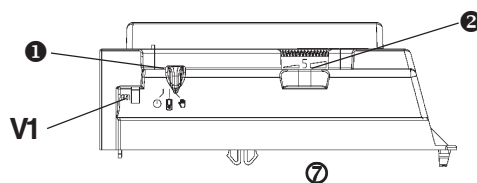
Install the device on the **S** support as shown in diagram ⑥bis.
Lock it by turning the **V** lock through a quarter turn.



USING THE PANEL HEATER

1) Description of the control unit ⑦

- ① → Mode switch slider.
- ② → Temperature adjusting dial
(active in manual mode )
- V1 → Heating light.



2) Remote control mode

Set the cursor ① to .

You can control the heater with the remote control in this position.

Stand in front of the heater and direct the remote control towards the infrared cell ⑧.

Note: during installation remove the protective film from the infrared cell to ensure better use of the remote control.



Horizontal Model

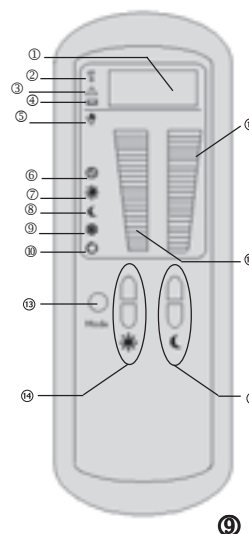
⑧



High Model

2.1 Description of the remote control screen ⑨

- ① Ambient temperature
- ② Communication with the device
- ③ Warning, problem
- ④ Battery (replace batteries)
- ⑤ Manual mode
- ⑥ Programming Mode
- ⑦ Comfort Mode, Comfort -1°C, Comfort -2°C
- ⑧ Eco Mode
- ⑨ Frost Free Mode
- ⑩ Device off
- ⑪ ECO temperature display
- ⑫ COMFORT temperature display
- ⑬ Mode selection button
- ⑭ ± buttons for adjusting COMFORT setting
- ⑮ ± buttons for adjusting ECO setting



Note:

The remote control is supplied with its support which you can mount on the wall using 2 screws.

Do not mount the support above the heater nor near to a heat source, otherwise the ambient temperature display may give a false reading.

2.2 Screen on stand-by

Once the batteries have been correctly inserted into the unit, the remote control is on stand-by. The screen is off.

2.3 Displaying the ambient temperature

The remote control is activated by pressing a button. The ambient temperature is displayed at the top of the screen. If the settings are not altered, the screen switches itself off after 60 seconds and the remote control is once again on stand-by.

2.4 Displaying the device configuration

When the ambient temperature is displayed, press a button again. The remote control retrieves the device's configuration. The o))) symbol flashes while it is searching.

The configuration is displayed on the screen when it has been retrieved.

The display varies depending on the unit configuration:

Manual mode:	hand displayed only
Comfort or Eco mode:	an arrow is displayed opposite a sun (comfort) or a moon (eco). The COMFORT or ECO settings can then be altered using the ± buttons (⑭, ⑮).
Programming mode:	an arrow opposite the clock is displayed with another arrow opposite the programmed mode (☀, 🌙, ⌚ for comfort, comfort - 1 and comfort -2, or ☾, or ☽, or ☾). The rest of the display depends on the programmed mode.
Frost Free Mode:	an arrow opposite a snowflake is displayed with a bar under the ECO and COMFORT settings
Off:	only an arrow opposite the symbol is displayed.

If the remote control fails to retrieve the device's configuration, the problem is notified as below.



is displayed: - stand opposite the device
- direct the remote control correctly towards the device's infrared cell ⑧

2.5 Changing the configuration

The user can alter the device's configuration when it is displayed on the screen.

- Press the mode button ⑬ to change the displayed mode.
- Press button ⑭ to change the Comfort setting (varies in 0.5° intervals).
- Press button ⑮ to change the Eco setting (varies in 0.5° intervals).

Once the setting is done, the device emits a BEEP to acknowledge the message.

If the device emits several BEEPS, this means that the device is at the range limit of the signal emitted by the remote control. In this case, move closer to the device and direct the remote control towards the infrared cell.

Note :

The ECO setting can be adjusted to -3.5°C in relation to the COMFORT setting by pressing the ± buttons ⑮ simultaneously. If this position is not suitable, you can alter the ECO setting from -1°C to -7°C in relation to the COMFORT setting.

When adjusting the COMFORT setting, the ECO setting is also changed.

2.6 Troubleshooting a communications problem between the device and the remote control

- The user is too far from the device
- The remote control is not pointing towards the device.
- The infrared cell of the remote control or the device is covered.
- The batteries are flat (in this case, the «battery» icon should be on) etc.

Note:

During normal use, the batteries should last for approximately two years (duration obtained using classical quality alkali batteries).

When the batteries are low, the screen is more difficult to read (reduced screen contrast and shorter communications distance)

3) Manual Mode

- a) Set the cursor ❶ to .

To adjust the required Comfort temperature whilst the room is occupied:

- b) Adjust knob ❷ to ❸, the heating light V1 comes on if ambient temperature is below the required temperature.
c) Wait for a few hours until the temperature stabilizes.
d) If you are happy with the setting (use a thermometer to check if you wish), mark the position once and for all. Otherwise, modify the setting and return to item c.

Note:

Manual mode is not used to override the programming but instead to adjust the value of the Comfort setting using the dial.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- There is no point in setting the unit to its maximum, the room temperature will not rise any faster.
- Switch the unit off by putting the cursor or the remote control ❶ to .
- Remember to lower the temperature if you go out for several hours.

If go out for : **less than 2 hours**, do not touch the controls.

from 2 hours to 24 hours, set the cursor ❶ to  then to select .

for more than 2 hours or during the summer, set the cursor ❶ to  then to select .

If you have several units in the room, let them all operate at the same time, this will give a more uniform temperature without increasing electricity consumption.

WARNINGS



This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance, lean against the front or insert objects or paper in it.

Do not totally or partially block the back part of the panel heater, as this may cause overheating.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to units fitted with a supply cord and plug).

Units fitted with a three core supply cord (brown, blue & black), must be directly connected to fixed wiring by a licensed electrician.

All work on the interior of the appliance must be carried out by a licensed electrician.

Wij bedanken u voor de keuze van dit toestel. Het werd aan talrijke tests en controles onderworpen om er de kwaliteit van te verzekeren. Wij hopen dat u er volledig tevreden mee zult zijn.

Sommige aanbevelingen :

Lees goed de voorschriften alvorens met de installatie van het apparaat te beginnen.
Schakel de stroom uit alvorens aan het apparaat te werken.
Bewaar de voorschriften zelfs na de installatie van het apparaat.

Eigenschappen van het toestel : (aangeduid op het beschrijvende etiket van het toestel)

IP24 : Toestel beschermd tegen opspattend water.

Klasse II : Dubbele isolatie.



: Verwarmingsapparaat overeenkomstig de Europeserichtlijn 2002/96/CE (DEEE).

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

1) Waar moet u het apparaat installeren ? ① ② ③

- Het apparaat moet volgens de regels der kunst en volgens de heersende normen van het land van installatie geïnstalleerd worden (schema ② ③). Geen tablet gebruiken voor de verticale toestellen.

- Als de bekleding van uw muur op schuim geplaatst is, dient u onder de steun van het apparaat een spie te plaatsen waarvan de dikte gelijk is aan die van het schuim. Zo behoudt u een vrije ruimte achter het apparaat en wordt de regeling ervan niet gestoord.

- Installeer het apparaat niet :

⇒ Op een aan tocht blootgestelde plaats waar de regeling ervan gestoord kan worden (Onder een mechanisch luchtverversingssysteem enz...).

⇒ Onder een vast stopcontact.

⇒ In het volume 1 van badkamers

⇒ In de badkamer, indien de knoppen kunnen worden bediend door een persoon die de douche of de badkuip gebruikt.



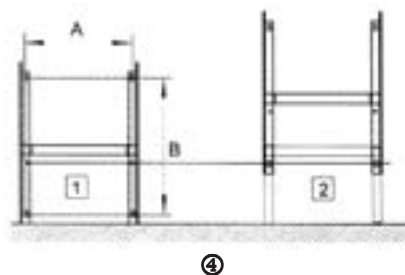
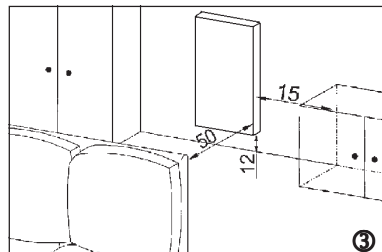
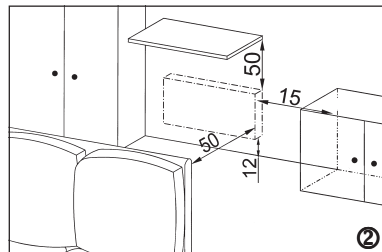
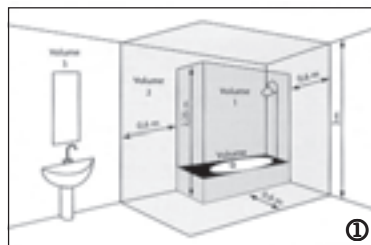
De verticale toestellen mogen niet geïnstalleerd worden boven een hoogte van 1.000 m., omdat deze hoogte een stijging van de temperatuur van de luchtuitlaat veroorzaakt (in de orde van grootte van 10°C per 1.000 meter hoogteverschil).

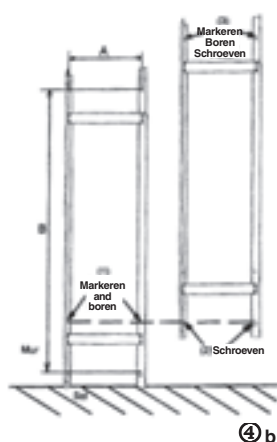
2) Hoe wordt het apparaat geïnstalleerd ?

2-1) Hoe maakt u uw apparaat vast ?

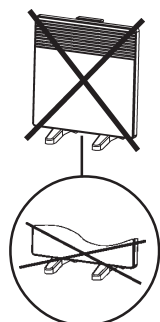
- Plaats het bevestigingslipje op de vloer. ④.1/④ bis
- Markeer de gaten, deze geven de positie van de onderste bevestigingspunten aan.
- Maak het bevestigingslipje vast waarbij de gaten op de gemarkeerde punten komen, zodat de twee resterende gaten gemarkeerd kunnen worden. ④.2/④ bis
- Boor de gaten en zet de pluggen op hun plaats.
- De muursteun bevestigen met 4 schroeven (horizontaal model) of met 6 schroeven (verticaal model) met een diameter van maximaal 6.

Opmerking : Het is formeel verboden het apparaat in beweeglijke configuratie te gebruiken, op voeten of rolletjes. (schema ④ ter).





④ bis



④ ter



Noot : gelieve de stut onder het toestel te behouden tot het toestel op de muursteun geplaatst is.



De onder horizontale toestellen bevestigde steunpoten dienen om het toestel recht te houden terwijl zijn muursteun geplaatst wordt. In geen enkel geval mag het toestel werken zolang het op die poten staat.

	Horizontaal Model					Hoog Model		
Vermogen in W	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000
Total lengte in mm	491	639	787	935	1157	468		
Totale Dikte in mm	112					106		
Totale hoogte in mm	615					1162	1384	1606
Gewicht	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35

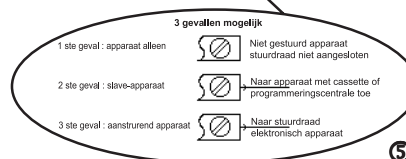
2-2) Aansluiting van het toestel : ⑤

- Het toestel moet op een netwerkspanning van 230V 50Hz worden aangesloten.

- Deze aansluiting wordt tot stand gebracht met behulp van een 3-dradige kabel (bruin = fase, blauw = neutraal, zwart = besturingsdraad) en een schakelkastje. Op vochtige plaatsen, bijvoorbeeld in een badkamer of keuken, moet het kastje op ten minste 25 cm van de vloer worden gemonteerd.

- De installatie moet voorzien zijn van een veelpolige netscheiding met een contactopeningswijde van ten minste 3 mm.

- Aansluiting op de massa is verboden. Sluit de (zwarte) besturingsdraad in geen geval aan op de aarding.



Is een besturingstoestel of een bestuurd toestel voorzien van een 30 mA differentiaalbeveiliging (vb. : badkamer), dan moet de voeding van de besturingsdraad door deze beveiliging worden beschermd.

Tabel met de instructies die het toestel via de besturingsdraad kan ontvangen. Te meten tussen de besturingsdraad en de neutrale.

Ontvangen instructies	Green stroom	Wisselstroom Geen stroom (4'57") fase 230V (3")	Wisselstroom Geen stroom (4'53") fase 230V (7")	Complete wisselstroom 230 V	Negatieve halve wisselstroom - 115V	Positieve halve wisselstroom +115V
Oscilloscopen Réf/Neutraal	—	5' 3"	5' 7"	—	—	—
Verkregen functie	COMFORT	COMFORT -1°C	COMFORT -2°C	ECO	Vorstvrij	STOP TUDELJKE UITSCHAKELING

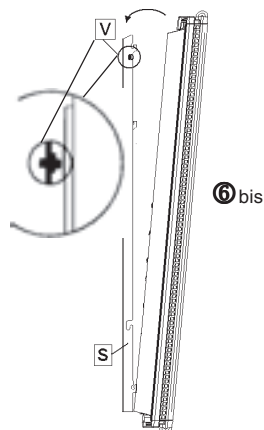
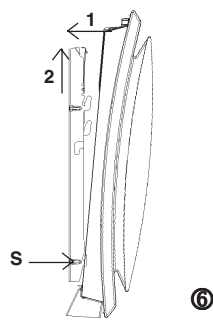
2-3) Vergrendeling van het apparaat op zijn wandhouder :

Horizontaal Model :

- Plaats het apparaat op de wandhouder **S** volgens het schema **⑥**.
- Haal het apparaat naar de houder en til het vervolgens op (pijlen 1 en 2).
- Steek de pinnen van de houder in de gaten van het apparaat, laten zakken (pijl 3), uw apparaat is bevestigd.

Hoog Model : ⑥ bis

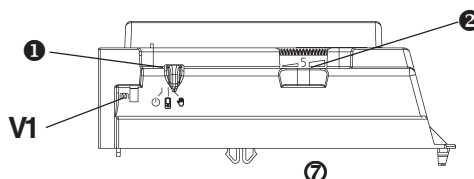
- Het toestel op drager **S** zetten volgens schema **⑥ bis**.
- Vastschroeven door de grendel **V** een halve toer te draaien.



GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1) Beschrijving van het bedieningskastje ⑦

- ① → Schuifknopje van de modi.
- ② → Regelknop van de temperatuur (actief bij manuele modus )
- V1 → Controlelampje verwarming



2) Modus afstandsbediening

Het schuifknopje **①** in .

In deze positie kunt u het toestel via de afstandsbediening afstellen.

Ga voor het toestel staan en richt de afstandsbediening naar de infrarode cel **⑧**.

Noot : bij de installatie, het beschermingslaagje van de infraroodcel verwijderen voor een beter gebruik van de afstandsbediening.



Horizontaal Model

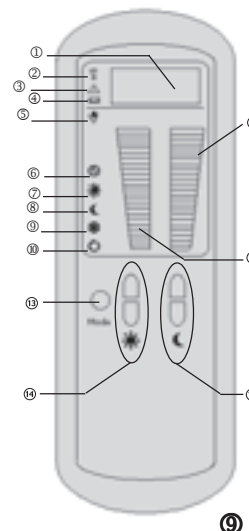
⑧



Hoog Model

2.1 Beschrijving van het scherm van de afstandsbediening ⑨

- ① Omgevingstemperatuur
- ② Communicatie met het toestel
- ③ Opgelet probleem
- ④ Batterij (vervanging van de batterijen)
- ⑤ Manuele modus
- ⑥ Modus Programmatie
- ⑦ Modus Comfort, Comfort -1°C, Comfort -2°C
- ⑧ Modus Eco
- ⑨ Modus Vorstvrij
- ⑩ Stilstand van het toestel
- ⑪ Visualisatie van de temperatuur ECO
- ⑫ Visualisatie van de temperatuur COMFORT
- ⑬ Keuzetoets van de modi
- ⑭ Toetsen ± voor instelling van de instructie COMFORT
- ⑮ Toetsen ± voor instelling van de instructie ECO



Opmerking:

de afstandsbediening wordt geleverd samen met zijn drager, die u met behulp van de 2 schroeven aan de muur kunt bevestigen.
De drager niet bevestigen boven het toestel, noch in de buurt van een warmtebron, want dan zal de vermelding van de omgevingstemperatuur verkeerd zijn.

2.2 Scherm in waaktoestand

Zodra de batterijen correct in hun behuizing zitten, staat de afstandsbediening in waaktoestand. Het scherm staat uit.

2.3 Display van de omgevingstemperatuur

Door op een toets te drukken, wordt de afstandsbediening geactiveerd. De omgevingstemperatuur wordt bovenaan op het scherm getoond. Indien geen enkele wijziging van de configuratie gebeurt, gaat het scherm uit na 60 seconden, en zet de afstandsbediening zich opnieuw in waaktoestand.

2.4 Display van de configuratie van het toestel

Nadat de omgevingstemperatuur getoond wordt, opnieuw op een toets drukken. De afstandsbediening recupereert de configuratie van het toestel. Het teken o))) knippert zolang de opzoeking duurt.
Wanneer de configuratie gevonden wordt, wordt zij op het scherm getoond.

De display past zich aan de configuratie van het toestel aan:

Manuele modus:	alleen een hand wordt getoond
Modus Comfort of Echo:	er staat een pijl tegenover de zon (comfort) of tegenover de maan (eco). Men kan dan de instructies COMFORT of ECO wijzigen met behulp van de toetsen ± (⑭, ⑮).
Modus programmatie:	er wordt een pijl getoond tegenover de klok en een andere pijl tegenover de geprogrammeerde modus (☀, ☀, ☀ voor comfort, comfort - 1 en comfort -2, of ☾, of ☾, of ☾). De rest van de display wordt bepaald door de geprogrammeerde modus.
Modus Vorstvrij:	er wordt een pijl getoond tegenover de vlok en een balk onder de instructies ECO en COMFORT
Stilstand:	er staat maar één pijl tegenover het symbool.

Indien de afstandsbediening er niet in slaagt de configuratie van het toestel te recupereren, dan signaleert zij het probleem.



wordt getoond:- tegenover het toestel gaan staan

- de afstandsbediening goed richten naar de infrarode cel van het toestel ⑧

2.5 Wijziging van de configuratie

Wanneer de configuratie van het toestel op het scherm getoond wordt, kan de gebruiker die wijzigen.

- Op de toets van de modi (⑬) drukken om de getoonde modus te wijzigen.
- Op de toets (⑭) drukken om de instructie Comfort te veranderen (wijziging per stap van 0,5°).
- Op de toets (⑮) drukken om de instructie Eco te veranderen (wijziging per stap van 0,5°).

Zodra de regeling beëindigd is, zendt het toestel een piepsignaal uit om de ontvangst van de boodschap te bevestigen.

Indien het toestel meerdere piepsignalen uitzendt, betekent dat het toestel bijna de limiet van de reikwijdte van het door de afstandsbediening uitgezonden signaal bereikt heeft; in dat geval dichter bij het toestel gaan staan en de afstandsbediening in de richting van de infrarode cel houden.

Opmerking:

Het is mogelijk de instructie ECO in te stellen op -3,5°C ten opzichte van de instructie COMFORT, door gelijktijdig te drukken op de toetsen ± 15 . Indien deze positie u niet past, kunt u de instructie ECO laten schommelen van -1°C tot -7°C ten opzichte van de instructie COMFORT.

Tijdens de regeling van de instructie COMFORT, wordt de instructie ECO navenant gewijzigd.

2.6 In geval van communicatieprobleem tussen het toestel en de afstandsbediening

- De gebruiker is te ver van het toestel.
- De afstandsbediening is niet naar het toestel gericht.
- De infrarode cel van de afstandsbediening of die van het toestel zijn bedekt.
- De batterijen zijn versleten (in dat geval zou het icoontje «batterij» moeten oplichten)...

Opmerking:

Bij normaal gebruik bedraagt de autonomie van de batterijen ongeveer twee jaar (duur verkregen met alkalinebatterijen met een klassieke kwaliteit).

Wanneer de batterijen versleten zijn, wordt het scherm alsmaar minder leesbaar (het contrast van het scherm verslechtert en de communicatieafstand wordt alsmaar kleiner).

3) Handwerking

Om de gewenste comfort temperatuur te regelen terwijl men in de kamer is :

- a) Het schuifknopje aanzetten ❶ in ☀, het controlelampje V3 brandt.
- b) Stel de draaiknop ❷ in ❸, het controlelampje van de verwarming V1 gaat branden als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur.
- c) Wacht een paar uur tot de temperatuur gestabiliseerd is.
- d) Vindt u de ingestelde temperatuur goed (controleer eventueel met behulp van thermometer), markeer de stand definitief. Vindt u de temperatuur niet goed, stel ze dan opnieuw in en herhaal de handelingen vanaf c).

Opmerking:

De manuele modus laat niet toe de programmatie over het hoofd te zien, maar om de waarde van de instructie Comfort te veranderen met behulp van de draaiknop.

GEBRUIKSTIPS

- Het heeft geen zin om het apparaat volledig open te zetten, de temperatuur in de ruimte zal hierdoor niet vlugger stijgen.
- Als u de ruimte lucht, dient u het apparaat uit te schakelen door de cursor of de afstandsbediening ❶ op ⏻ zetten.
- Als u enkele uren afwezig bent, denk er dan aan om de temperatuur te verlagen.
Afwezigheid : **van minder dan 2 uur** : niet aan de bedieningen komen.
van 2 tot 24 uur : het schuifknopje ❶ op ⏻ zetten, vervolgens selecteren ☾ .
meer dan 24 uur of in de zomer : het schuifknopje ❶ op ⏻ zetten, vervolgens selecteren ❄ .
- Als u in één ruimte over verscheidene apparaten beschikt, kunt u deze gelijktijdig laten werken. Zo verkrijgt u een gelijkmatiger temperatuur zonder daarom meer elektriciteit te verbruiken.

WAARSCHUWINGEN



Voorkom dat kinderen op de voorkant van het apparaat leunen.
Het is verboden het achterste gedeelte van het apparaat en de hieronder geplaatste luchtinlaat geheel of gedeeltelijk te bedekken of te verstoppert.
Dit zou tot oververhitting kunnen leiden.
Waak erover dat kinderen geen voorwerpen of papier in het apparaat steken.
Alle ingrepen in het apparaat moeten door een bevoegd, deskundig technicus uitgevoerd worden.
Bij alle werkzaamheden moet het apparaat op de stand STOP gezet worden en afkoelen alvorens hem van zijn houder te nemen.

ONDERHOUD

In een omgeving waar de lucht vuil is, is het mogelijk dat op het rooster van het apparaat vuil afgezet wordt. Dit verschijnsel is te wijten aan de slechte kwaliteit van de omgevingslucht. In dat geval wordt aangeraden om voor een goede luchtverversing van de ruimte (ventilatie, inlaat van lucht, enz..) en zuiverheid van de lucht te zorgen. In geval van dergelijk vuil kan het apparaat niet onder garantie vervangen worden. De behuizing van het apparaat mag met een natte doek schoongemaakt worden, gebruik echter nooit bijtende producten.

BIJ PROBLEMEN

Het toestel verwarmt niet :

Controleer of het toestel op Comfort is geprogrammeerd.

Controleer of de zekering van de installatie of het eventuele element dat het toestel tijdelijk uitschakelt, de stroom niet heeft onderbroken.

Controleer de temperatuur van de lucht in de kamer.

Het toestel volgt de geprogrammeerde instructies niet :

Controleer of de programmeercentrale correct werkt (raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de centrale) en of de Program cassette goed in het daarvoor bestemde vakje zit en normaal functioneert (batterijen).

Het toestel verwarmt de hele tijd:

Nagaan of het toestel zich niet in een luchtstroom bevindt of dat de afstelling van de temperatuur niet gewijzigd werd. Dit toestel met elektronische afstelling bevat een microprocessor die gestoord kan worden door bepaalde grote elektrische parasieten (Buiten de EU-normen die de beschermingsgraad tegen parasieten bepalen).

In geval van problemen (geblokkeerde thermostaat, ..) de elektrische voeding van het toestel onderbreken (zekering, stroomonderbreker, enz.) gedurende ongeveer 10 minuten vooraleer het toestel opnieuw in werking te zetten.

Belangrijke opmerking : de eerste keer dat het apparaat verwarmd wordt, kan er een lichtgeur vrijkomen, die gevormd is bij de fabricage van het apparaat.

GARANTIEVOORWAARDEN :

DOCUMENT TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

(het garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw dealer of installateur voorleggen)

- De duur van de garantie is gelijk aan twee jaar vanaf de installatie- of aankoopdatum en mag niet groter zijn dan 30 maanden vanaf de fabricagedatum als de nodige bewijsstukken ontbreken.
- De garantie omhelst de vervanging of levering van de als defect erkende stukken, met uitsluiting van alle schadevergoedingen.
- De werk-, verplaatsings- en transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- Beschadigingen die het gevolg zijn van een niet conforme installatie, een abnormaal gebruik of de niet-naleving van de voorschriften van voorvermelde handleiding, worden door de garantie niet gedekt.
- Leg het garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw dealer of installateur voor, en voeg er uw aankoopfactuur bij.

TYPE APPARAAT * : _____

SERIENUMMER * : _____

NAAM EN ADRES VAN KLANT : _____

** Deze gegevens vindt u op het kenplaatje op de linkerkant van het apparaat.*

WENDT U IN GEVAL VAN KLACHTEN TOT UW DEALER OF INSTALLATEUR

STEMPEL VAN DE HANDELAAR

Belgien
Tél : 00 800 38713 858

Wir bedanken uns für die Wahl dieses Geräts. Zur Gewährleistung der Qualität wurde dieses zahlreichen Tests und Kontrollen unterzogen. Wir hoffen, dass es vollkommen Ihren Erwartungen entsprechen wird.

Einige Hinweise :

Vor der Installation des Gerätes die Anleitung aufmerksam durchlesen.
Vor jeglichem Eingriff am Gerät den Strom ausschalten.
Die Bedienungsanleitung selbst nach der Installation des Geräts aufbewahren.

Gerätemerkmale : (Auf dem Geräteschild angegeben)

IP24 : Das Gerät ist gegen Wasserspritzer geschützt.
Klasse II : Doppelisolierung.



: Gerät gemäss der Europäischen Direktive 2002/96/CE (DEEE).

INSTALLATION DES GERÄTS

1) Wo soll das Gerät installiert werden ? ① ② ③

- Die Installation muß fachgerecht und unter Einhaltung der, im Installationsland geltenden Normen durchgeführt werden (schema ② ③). Für das vertikale Geräte keine Ablageplatte verwenden.

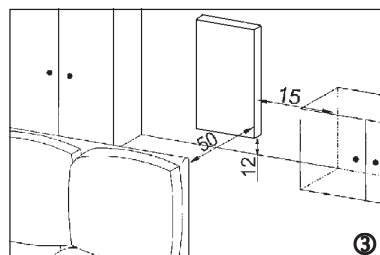
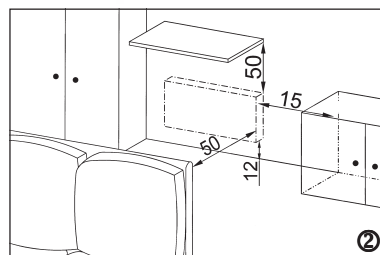
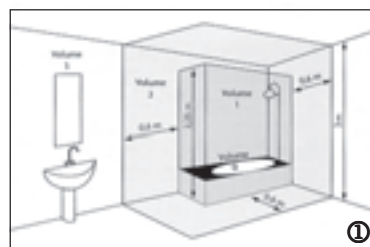
- Wenn die Wandbekleidung auf Schaumstoff verlegt ist, muss das Gerät auf einer Leiste montiert werden die Schaumstoffdicke ausgleicht. Der Wandabstand muss gewährleistet sein, damit die Regelung einwandfrei arbeitet.

- Vermeiden Sie die Installation des Geräts :

- ⇒ In Zugluft, die seine Regelung stören könnte (z.B unter einer Zwangsbelüftungsöffnung).
- ⇒ Unter einer Wandsteckdose.
- ⇒ Im Volumen 1 in den Badezimmern ①.
- ⇒ Im Bad, wenn das Bedienen der Schalter von einer Person möglich ist, die sich unter der Dusche oder im Bad befindet.



Diese vertikalen Geräte dürfen nicht in einer Höhenlage über 1000 m installiert werden, da die Höhenlage eine Erhöhung der Temperatur des Luftaustritts (in der Größenordnung von 10°C pro 1000 m Höhenunterschied) bewirkt. Es ist untersagt, ein senkrecht zu installierendes Gerät waagrecht zu montieren oder umgekehrt.

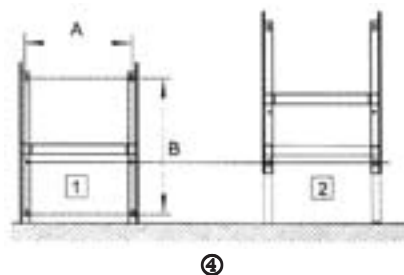


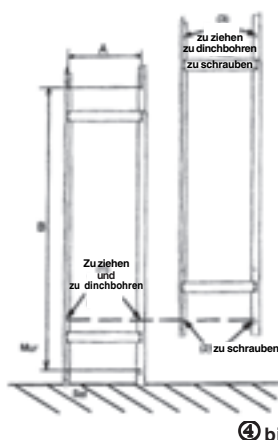
2) Wie ist Ihr Gerät zu installieren ?

2-1) Befestigung der Wandhalterung :

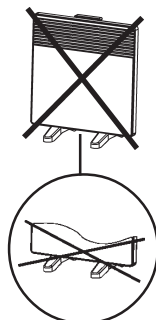
- Die Wandhalterung auf den Boden stellen ④.1/④ bis
- Suchen Ankönnen der Löcher oberhalb der Langlöcher die Position der unteren Befestigungslöcher anzeichnen.
- Die Wandhalterung derart nach oben verschieben, bis die vorher gekörnten Punkte deckungsgleich mit den unteren Befestigungslöchern sind, um somit die beiden verbleibenden Löcher ④.2/④ bis anzukörnen
- Die Löcher bohren und die Dübel anbringen.
- Die Wandhalterung befestigen.
- Den elektrischen Anschluß (gemäß Kapitel 2.2) durchführen.
- Das Gerät aufhängen und zur festen Halterung des Gerätes den oder die V-förmigen Riegel (Abb. 4.1 & 4.2) nach rechts drehen.

Merke : Füße und Rollen mit diesem Gerät unbedingt nicht benutzen.(schema ④ ter).





④ bis



④ ter



N.B. : Bitte bis zur vollständigen Befestigung an der Wandhalterung den Keil unter dem Gerät lassen.



Die an den horizontalen Geräten befestigten Haltestützen dienen dazu, das Gerät aufrecht zu halten, bis seine Halterung an der Wand befestigt ist. Das Gerät darf keinesfalls auf diesen Haltestützen stehend in Betrieb genommen werden.

	Horizontales Modell					Hoch Model		
Anschlussleistung W	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000
Breite (mm)	491	639	787	935	1157	468		
Tiefe (mm)	112					106		
Höhe (mm)	615					1162	1384	1606
Gewicht (kg)	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35

2-2) Elektrischer Anschluß des Geräts : ⑤

- Die Stromversorgung des Gerätes beträgt 230V 50Hz.
- Der Anschluß am Stromnetz anhand eines Anschlußgehäuses erfolgt über ein 3 adriges Kabel (Braun = Phase, Blau = Nulleiter, schwarz = Steuerleitung). In feuchten Räumen wie Badezimmer und Küche muß der Stromanschluss in einer Entfernung von mindestens 25 cm vom Boden installiert werden.
- Die Installation muß mit einer allpoligen Abschaltvorrichtung ausgestattet sein, bei welcher der Abstand des Schließkontaktes mindestens als 3 mm beträgt.

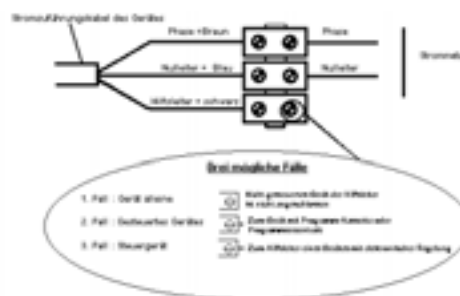
Der Erdanschluss ist verboten. Die Steuerleitung (schwarz) darf nicht geerdet werden.

- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muß es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit gleichartiger Befähigung ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Ist ein Steuergerät oder ein fremdgesteuertes Gerät durch Fremdstromsicherungsautomaten von 30 mA geschützt (Beispiel : Badezimmer), muß die Versorgung der Steuerleitung ebenfalls über diese Sicherung geschützt werden.

Tabelle der Befehle, die das Gerät über die Steuerleitung erhalten kann. Gemessen wird zwischen dem Nulleiter und der Steuerleitung.

Befehl	Kein Strom	Kein Strom (4'57") (3") 230 V	Kein Strom (4'53") (7") 230 V	Komplettschwingung 230 V	Halbschwingung negativ - 115V	Halbschwingung positiv + 115V
Oscillograph Bez Nulleiter						
Modus	KOMFORT	KOMFORT -1°C	KOMFORT -2°C	ECO	Frostfrei	STOP SPITZENLAST



⑤

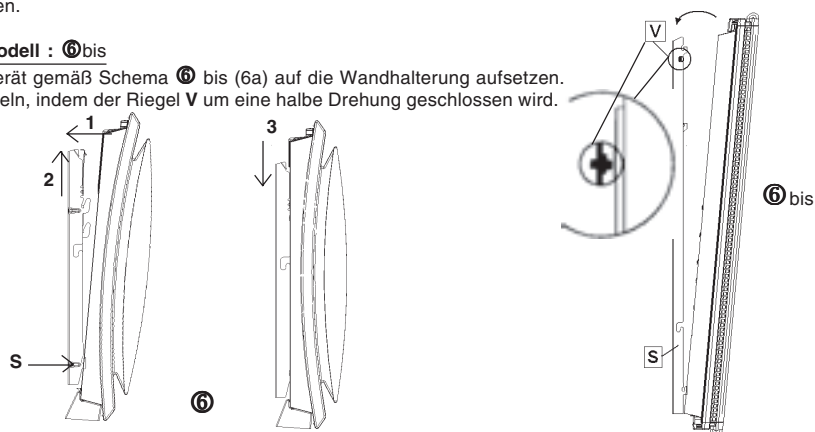
2-3) Das Geräts auf seiner Wandhalterung verriegeln :

Horizontales Modell :

- Das Gerät auf die Wandhalterung **S** nach dem Schema stellen **⑥**.
- Das Gerät in Richtung der Wand kippen und dann wieder aufrichten (Pfeil 1 und 2).
- Die Laschen der Wandhalterung in die Aussparungen auf der Geräterückseite einrasten (Pfeil 3), um das Gerät zu befestigen.

Hoch Modell : **⑥ bis**

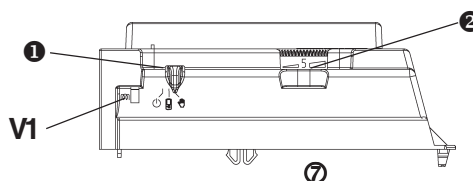
- Das Gerät gemäß Schema **⑥ bis** (6a) auf die Wandhalterung aufsetzen.
- Verriegeln, indem der Riegel **V** um eine halbe Drehung geschlossen wird.



BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR IHR GERÄT

1) Beschreibung des Bedienungsgehäuses : **⑦**

- ①** → Rändelscheibe zur Umschaltung der Betriebsarten.
- ②** → Drehknopf zum Einstellen der Temperatur (im manuellen Betrieb aktiv).
- V1** → Heiz-Kontrolllampe.



2) Ferngesteuerter Betrieb

- Schiebeschalter **①** einstellen .
- Dies ist die Position, über welche Sie das Gerät mit der Fernbedienung steuern können.
- Stellen Sie sich vor das Gerät und richten Sie die Fernbedienung auf die Infrarotzelle **⑧**.

Nota : Beim Einbau den Schutzfilm der Infrarotzelle abnehmen, damit die Fernbedienung besser funktioniert.



Horizontales Modell

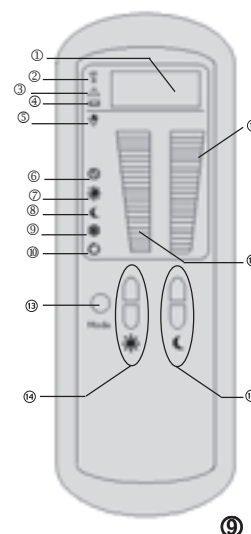
⑧



Hoch Modell

2.1 Beschreibung des Displays der Fernbedienung ⑨

- ① Raumtemperatur
- ② Verbindung mit dem Gerät
- ③ Achtung Problem
- ④ Batterie (Batteriewechsel)
- ⑤ Manueller Betrieb
- ⑥ Programmiermodus
- ⑦ HEIZBETRIEB, HEIZBETRIEB -1°C, HEIZBETRIEB -2°C
- ⑧ SPARBETRIEB
- ⑨ FROSTSCHUTZ
- ⑩ Abstellen des Geräts
- ⑪ Anzeige der SPARBETRIEB-Temperatur
- ⑫ Anzeige der HEIZBETRIEB-Temperatur
- ⑬ Wahl taste der Betriebsarten
- ⑭ Tasten ± für das Einstellen des HEIZBETRIEB-Sollwerts
- ⑮ Tasten ± für das Einstellen des SPARBETRIEB-Sollwerts



Merke:

Die Fernbedienung wird mit ihrer Halterung geliefert, die Sie mit 2 Schrauben an der Wand befestigen können.
Die Halterung nicht über dem Gerät und auch nicht in der Nähe einer Hitzequelle befestigen, denn dadurch wäre die Anzeige der Raumtemperatur verfälscht.

2.2 - Display in Bereitschaft

Sobald die Batterien richtig im Gehäuse eingelegt sind, ist die Fernbedienung in Bereitschaft.
Das Display ist ausgeschaltet.

2.3 - Anzeige der Raumtemperatur

Das Drücken auf eine Taste schaltet die Fernbedienung ein. Die Raumtemperatur wird oben am Display angezeigt. Wird keinerlei Änderung der Konfiguration durchgeführt, schaltet sich das Display nach 60 Sekunden aus, die Fernbedienung ist neuerlich in Bereitschaft.

2.4 - Anzeige der Gerätekonfiguration

Nach Anzeige der Raumtemperatur erneut auf eine Taste drücken. Die Fernbedienung sucht die Gerätekonfiguration. Das Zeichen o))) blinkt während dieser Suche.
Sobald die Konfiguration geladen ist, wird sie am Display angezeigt.

Die Anzeige passt sich der Gerätekonfiguration an:

- Manueller Betrieb:** Nur eine Hand angezeigt
- Heiz- und Sparbetrieb:** Ein Pfeil wird vor der Sonne (Heizbetrieb) oder dem Mond (Sparbetrieb) angezeigt. Nun kann man die Sollwerte des HEIZBETRIEBS oder des SPARBETRIEBS mit den Tasten ± (⑭, ⑮) ändern.
- Programmiermodus:** Anzeige eines Pfeils vor der Uhr und eines anderen Pfeils vor der programmierten Betriebsart (☀, ☀, ☀ für Heizbetrieb, Heizbetrieb - 1 und Heizbetrieb -2, oder ☾, oder ☾, oder ☾). Die restliche Anzeige hängt von der programmierten Betriebsart ab.
- Frostschutzbetrieb:** Anzeige eines Pfeils vor der Schneeflocke und eines Strichs unter den Sollwerten des SPAR- und HEIZBETRIEBS.
- Abgestellt:** Einzig ein Pfeil vor dem Symbol wird angezeigt.

Wenn die Fernbedienung die Konfiguration des Gerätes nicht laden kann, zeigt sie das Problem an.



- Anzeige:** - sich dem Gerät gegenüber aufstellen
- die Fernbedienung gut zur Infrarotzelle des Geräts ausrichten ⑧

2.5 - Änderung der Konfiguration

Sobald die Konfiguration des Geräts am Display angezeigt wird, kann der Benutzer diese ändern.
- Auf die Taste der Betriebsarten ⑬ drücken, um die angezeigte Betriebsart zu ändern.
- Auf die Taste ⑭ drücken, um den Sollwert des Heizbetriebs zu ändern (Änderung in Schritten von 0,5°C).
- Auf die Taste ⑮ drücken, um den Sollwert des Sparbetriebs zu ändern (Änderung in Schritten von 0,5°C).
Sobald die Einstellung beendet ist, sendet das Gerät einen Bipton aus, um den Empfang der Meldung zu bestätigen.

Wenn das Gerät mehrere Biptöne aussendet bedeutet dies, dass es sich an der Grenze der Reichweite des von der Fernbedienung ausgesandten Signals befindet. Nähern Sie sich in diesem Fall dem Gerät und richten Sie die Fernbedienung auf die Infrarotzelle aus.

Merke:

Es ist möglich, den Sollwert des SPARBETRIEBS auf -3,5°C im Verhältnis zum Sollwert des HEIZBETRIEBS einzustellen, indem gleichzeitig auf die Tasten ± ⑤ gedrückt wird. Wenn diese Position nicht Ihrem Wunsch entspricht, können Sie den Sollwert des SPARBETRIEBS zwischen -1°C und -7°C im Verhältnis zum Sollwert des HEIZBETRIEBS variieren. Bei der Einstellung des Einstellwertes des HEIZBETRIEBS, wird der Sollwert des SPARBETRIEBS entsprechend geändert.

2.6 Im Fall eines Verbindungsproblems zwischen dem Gerät und der Fernbedienung

- Der Benutzer ist zu weit vom Gerät entfernt
- Die Fernbedienung ist nicht auf das Gerät ausgerichtet.
- Die Infrarotzelle der Fernbedienung oder des Geräts sind verdeckt.
- die Batterien sind leer (in diesem Fall müsste das Zeichen „Batterie« aufleuchten)...

Merke:

Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa zwei Jahre (von Alkalibatterien normaler Qualität normale Qualität).

Wenn die Batterien leer sind, wird das Display immer schlechter lesbar (geringerer Kontrast des Displays und die Verbindungsdistanz wird immer kleiner).

3) Manuelle Bedienung

Um die gewünschte Heizbetriebstemperatur einzustellen, während der Raum bewohnt ist:

- a) Cursor ❶ einstellen ☀.
- b) Das Rädchen ❷ auf 5 einstellen. Die Heizkontrollampe V1 leuchtet auf, wenn die tatsächliche Raumtemperatur unter der gewünschten liegt.
- c) Einige Stunden abwarten, bis sich die Temperatur stabilisiert.
- d) Wenn die Einstellung zusagt (zur Überprüfung eventuell ein Thermometer verwenden) die Position ein für alle mal festlegen. Sagt die Einstellung nicht zu, erneut einstellen und ab Punkt c vorgehen.

Merke:

Im manuellen Betrieb ist es nicht möglich, die Programmierung zu übergehen.

GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

- Es ist nicht notwendig, das Gerät auf Maximum zu stellen. Die Temperatur steigt deshalb nicht schneller.
- **Wenn Sie den Raum lüften, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie der Cursor oder die Fernbedienung ❶ auf ☷ stellen.**
- Wenn Sie für mehrere Stunden abwesend sind, denken Sie daran, die Temperatur zurückdrehen.
Abwesenheit : weniger als 2 Stunden, **die Einstellung nicht ändern.**
zwischen 2 und 24 Stunden, **das Cursor ❶ auf ☷ stellen, dann auszuwählen ☾.**
mehr als 24 Stunden oder im Sommer, **das Cursor ❶ auf ☷ stellen, dann auszuwählen ☸.**
- Wenn Sie mehrere Geräte in einem Raum haben, schalten Sie diese gleichzeitig ein. So haben Sie eine einheitliche Temperaturverteilung, ohne dabei den Stromverbrauch zu erhöhen.

WARNUNGEN



Vermeiden, daß sich Personen auf der Fassade des Geräts aufstützen.
Es ist verboten, die Gitter (Fassade oder Lufteinlass unten) ganz oder teilweise abzudecken.
Sorgen Sie dafür, daß Kinder keine Gegenstände oder Papier in das Gerät gleiten lassen.
Jeglicher Eingriff im Inneren des Gerätes muß von einem Fachmann durchgeführt werden.

